

Editorial Costa Rica entregó premio 1976

Celebrando sus diecisiete años de existencia, la Editorial Costa Rica hizo reciente entrega del premio de literatura 1976 a la escritora Julieta Dobles, autora del libro de poesía "Los Pasos Terrestres". En la misma ocasión, la Editorial Costa Rica rindió un homenaje a quien se considera el verdadero sustentador,

creador y promotor de esa casa editorial, el Ministro de Educación, Lic. Fernando Volio J.

LA CEREMONIA

En el marco propicio para la reunión de la intelectualidad costarricense, la ceremonia de

entrega del premio 1976 estuvo presidida por el licenciado Alberto Cañas, presidente de la Editorial Costa Rica. Las presentaciones estuvieron a cargo de Samuel Rovinsky.

Entre otros representantes del movimiento intelectual del país, se encontraban presentes: Carlos Altamirano, Luis Ferrero, Sergio Ramírez, Mario Fernández Lobo, Enrique Benavides, Sonia Romero de Benavides (ilustró el libro de Julieta Dobles), Mario Gatgens, Yehudi Monestel, Laureano Alban, David Luna, Arturo Montero Vega, Joaquín Garro, Joaquín Ulloa, Rodrigo Mora, Carlos Alberto Arce y desde, luego, los homenajeados Julieta Dobles y el Ministro Fernando Volio.

En primer término usó de la palabra el Lic. Alberto Cañas quien comenzó haciendo una suerte de recuento histórico de la Editorial. El Lic. Cañas hizo un paralelo entre la evolución de la entidad editora y el movimiento cultural-literario del país. Dijo que desde 1959, fecha de la fundación de la Editorial, a 1976, se ha transformado el panorama de la literatura costarricense. De ser un país prácticamente sin libros, es ahora capaz de producir anualmente, en una sola de sus editoriales, más de 300 títulos; es un país que, con orgullo lo decimos, está en condiciones de pagar y los paga, derechos de autor. Hemos llegado al punto, prosiguió, en el que el "libro costarricense nos alcanza. Está en todas partes donde uno vaya. A través del libro hemos estimulado la producción artística, la investigación, la didáctica, el conocimiento, la cultura del país. Y así, hoy por hoy, somos el país de más alto movi-

miento editorial de Centro América. Costa Rica sólo es comparable con Méjico en su movimiento editorial.

VOLIO Y LA EDITORIAL

Tras éste análisis evolutivo de la entidad que preside, Alberto Cañas se refirió al papel que en ella ha jugado el Lic. Volio, Ministro de Educación.

"Todo se lo debemos a Fernando Volio, dijo. El fue el de la idea, el quien peleó por conseguir hacer realidad esa idea y el que hizo realidad esa idea. Alberto Cañas recordó con emotividad las primeras dificultades de la entidad; los infinitos problemas que mediaron entre la aprobación de la Ley y la edición del primer libro en 1961. Recalcó la presencia siempre, en cada uno de esos tropiezos, de la palabra estimulante y el esfuerzo del ahora Ministro de Educación, que, sin embargo, sólo 11 años después de creada la Editorial vino a asumirla para darle el impulso definitivo que permitió que sea lo que ahora es, dijo Alberto Cañas.

Con especial afecto se recordaron, igualmente en el plano de los sacrificios por la Editorial, los nombres de Lilia Ramos, de Arturo Echeverría Loria y otros.

Recalcando los logros en la solvencia de la empresa, el Lic. Cañas manifestó que en la actualidad moviliza más de 2 millones de colones al año. Dijo que sus ventas superan con largueza las subvenciones y que su capacidad de edición por año, supera los cien títulos. Si no hay una mayor edición, expresó, es simplemente porque en un país de apenas 2 millones como somos, hay pocos escritores.

Redundando en la exaltación de consecuciones, el presidente de la Editorial aludió al plan para la publicación de textos escolares y de colegios; de las coediciones con EDUCA y con la editora de la Universidad. Anunció, del mismo modo, la próxima aparición de la serie Clásicos de la literatura.

Continuando con su intervención, Alberto Cañas se refirió a los motivos de la reunión: el aniversario de la entidad, el homenaje a Fernando Volio y la entrega del Premio a Julieta Dobles.

Al intervenir el Ministro Volio, por su parte, se refirió a la entrega del premio. Tras un breve recuento de la fructífera carrera de la poetisa, cayó con entusiasmo en la referencia a "Los Pasos Terrestres". Dijo que después de un trabajo enaltecido, Julieta Dobles llegaba a la más brillante de sus consecuciones, a la que le ha permitido ganar el más importante de los premios: "Los Pasos Terrestres". Será sin duda, advirtió, un clásico de nuestra literatura. Jóvenes y viejos, quienquiera, en busca de belleza tanto como de valores humanos, encontrarán, expresó, eso y mucho más en el libro de Julieta. Ello, porque es la exaltación misma del optimismo y no son muchas las creaciones capaces de anar y de contener, del modo como auna y contiene éste libro, esos valores. Un sentido aplauso se dejó escuchar en el lugar del homenaje cuando el Ministro Volio terminó esta parte de su intervención. Acto seguido, Julieta Dobles, con la emoción reflejada, recibió su libro.

JULIETA DOBLES

Conteniendo la emoción, la poetisa respondió al homenaje.

Inició sus palabras recurriendo a la narración de una experiencia reciente. Y, ante la expectación de los presentes, contó como, hace sólo días, un pequeño estudiante al que ella misma da lecciones de ciencia se le acercó para consultarla: "...¿para que sirve la poesía?"

En base a esa experiencia Julieta dio a conocer su sentimiento y su pensar frente al homenaje del que era objeto. Ahora, como antes y quizá como ayer, dijo, la poesía parece no servir. Y hoy, continuó, se escribe tanto o más poesía que antes. Ello, por la simpleza de que la poesía es un lenguaje de intuición, el lenguaje que, por sobre todos los otros, es el que habla del género humano. Es una forma de vida; la esencia de una dimensión diferente. Aquello más allá de lo fenomenológico. Aquello que acerca más a los hombres, todos hermanos. Aquello que nos abre a un mundo distinto, lleno de luz. Aquello que, como ninguna otra posibilidad, nos ofrece soluciones a la incógnita de nuestro origen y de nuestro fin".

Al terminar, agradeciendo el acto que se le brindaba, Julieta Dobles insistió en la importancia de la poesía, "escrita para los hombres libres y para que los hombres libres puedan vivir con dignidad y con la posibilidad de realizarse, que no existe, dijo, otra manera de ser hombre".

PERGAMINO A FERNANDO VOLIO

Nuevamente el Lic. Cañas intervino en el desarrollo de la ceremonia para, en su calidad de presidente de la Editorial Costa Rica, entregar un pergamino al Lic. Volio en mérito a cuanto éste ha hecho por la institución.

Emocionado, el Ministro expresó su sentir ante el homenaje. Contestando las palabras de exaltación que se pronunciaron en las intervenciones anteriores, la autoridad intelectual de Costa Rica dijo que cuanto ha hecho no es sino retribuir parcialmente lo que el país ha hecho por él. Analizó más adelante el rol de la Editorial Costa Rica en la vida nacional y la política de absoluta libertad que la ha caracterizado siempre. "Hemos dado cabida a todas las ideas, dijo, sin excepción de ninguna naturaleza. Si como es natural, prosiguió, se han establecido niveles de excelencia, quien realmente ha juzgado nuestras ediciones no hemos sido nosotros sino el público de Costa Rica".

A modo de prueba de la labor editorial, don Fernando Volio recordó la obtención de la estatuilla "Shakespeare" que se ganó en concurso realizado en Valladolid, España, donde se consideró que la Editorial Costa Rica era la mejor extranjera entre muchas otras de reconocida importancia que participaban. Terminó sus palabras diciendo que había que felicitar a los costarricenses por el hecho de contar con una casa editora como la nuestra, dijo, que cumple 17 años de existencia en un momento en que tenemos base para pensar que es el comienzo de un éxito futuro cierto".

La ceremonia terminó con el ofrecimiento de cóctel a todos los presentes.



Con ilustraciones que pertenecen a Sonia Romero, el libro de Julieta Dobles que mereció el Premio 1976 de la Editorial Costa Rica, ofrece una sugestiva portada en la que la imagen negativizada de una pequeña, pretende resumir el símbolo afectivo que rodea cada una de las composiciones del volumen.